

քան թէ եթէ մի բազկաթոռի կամ մի լօժայի գինը վճարեին: Եւ ոչ թէ միայն կօնցերոներ և ներկայացումներ չեն յանախում, բայց եթէ մաղրենի լեզուով մի դասախոսութիւն կարդաք, դարձեալ գրեթէ ոչ ոք չի գայ, այլ տղամարդիկ կը նաստեն, թուղթ կը իսաղան, իսկ կանայք լուս:

Սի պարոն ինպուտմ է մեզ տպել հետեւալը:
«Կամենալում ծանօթացնել ռուսաց հասարակու-
թեանը Շափֆիթ Ռաւիթ Բէկ» վէպի հետ, ևս
մոտպիր եմ թարգմանել այդ գրուածքը, վասն-
որոյ ինդինմ բարեհաճէք յայտնել ձեր Մարգրի-
միջոցով, որ ևս արդէն սկսեցի այդ թարգմա-
նութիւնը»:

Մեզրի գիւղից ստացանք պ. Մատթէոս Հա-
հիւանցից Յ բուբլ յօդուա Վանի հիւանդանցի: Ա.թ Կրեք բուբլ տուել են. Մատթէոս Հահի-
եանց 1 բուբլ, Դաւիթ Առաքելեանց 1 ր. և
Մատթէոս Մարկոսնանց 1 ր.: Մեզրեցիները,
ինչպէս մեզ գրում են, ստորագրութեան ժամա-
նակ առաստ առաստ ստորագրութիւն, իսկ վճարե-
լու ժամանակ հրաժարվեցան:

նացու երկրորդ թարգմանութիւնը ռուսերէն լեզուով, որ նա արել է առաջին թարգմանութիւնից քսան տարի յետոյ: Այն հմտութիւնը և դիտական փորձառութիւնը, որ կարող էր ստանալ ճարտականի յայտնի թարգմանիչը քսան տարվայ ընթացքում, կարողացել է նպաստել նրան աջնաչափ, որ Խորենացու երկրորդ ռուսերէն թարգմանութիւնը այնչափ կատարեալ է և հարուստ մեկնութիւններով, որ առաջին թարգմանութիւնը կարող է համարվել միայն միայն մի ամբողջ տեսութիւն Ա. Նազարենովի Խ. Աբովյանցի գրական գրգռունկէութիւնների, չեղնալը բազմակողմանի հայեացքներով է լուսաբանում թէ Նազարեանցի և թէ մեր միւս պազմերի աշխարհայեցողութիւնները: Այսպիսով պէտք է կատարեալ ակամայ մի բարի գործ կատարեաց, երբ նա գրեց Նազարեանցի մասն, կարծես վտամաբ աղավաղելով իրողութիւնները և մեր հեղինակի մոռքերի նշանակութիւնը, Արդիշեանը աւելի լաւ ծառայութիւն չէր կարող անել մայրաքաղաքների մեր մի քանի քուրմերին, որոնք ոչ թէ միայն Նազարեանցի կենսանութեան ժամանակ նրա անհմանական թշնամին էին, այլ և մնացին նրա անուան և յիշատակի թշնամիներ և նրա մահից յետոյ: Գանվում են Մակվայում այնպիսիներ, որոնք մինչեւ անդամ հաւատացնում են, որ Արդիշեանի յօդուածը գրվեցաւ Ա. Պետրըստագի մի քուրմի պատուերով, բայց ի հարկէ այդ լուրերին հաւատալ չէ կարելի: Ինչ և իցէ, այժմ Արդիշեանի անհմանական յօդուածը ծնեցրեց մի օրինա-

«ԵՇՏԻ. ԵՎՐՈՊԻ» ամսագրի դեկտեմբերի ծովների մասին»: յանուբի հայոց գլուխանձնութեան մասին:

— Զօռ. պատես, ցաւ ուտես, վարամ ուտես,
րկնից մայրը, —թէ ձեռքս կընկնես, ես զիտեմ
բուտ չեր Սիւրիի համար: Այդ կորուստ համա-
րկն են այն կնիկները, որոնք ախորժակ ունեն
սիրվելու: Բայց ումից պէտք է սիրվեր Ուսուն: շար

Եր իր նախանձորիների ոխակալ ձեռքը զրկել
նրան իր հարուստ և սե սամի նման փայլուն
ակներից: Նա այդ մասին չէր մտածում և
հարկ կար մտածելու: Երա գեղեցկութիւնից
կասեց մի զարդ: Աւելի լաւ, այդ մեծ կո-
նորին տիրութեամբ նայում էր նա այս ա-
ռաւօտ փոքրիկ հրապարակի վրա, որ շրջապա-
տած էր սպիտակ չաղբճներով: Այսուել ման էին
գալս խամի կիսամերկ կանայքը, երեխաները ծերու-
արջի քոթոթների նման վիստում էին, աղախին-
սկին զարգ:

Եյս տարիի մնում է մեզ «Մշակի» մի քանի հարյուր հրատարակելու։ Այդ պատճառով դրում ենք մեր բաժանորդներին շտապել անել մեզ իրանց ցանկութիւնը և կող տարին ելու, որպէս զի տօներին մի շաբթից աւելի դադարեցնեմք «Մշակը» Մի և նոյն ժամանակ դրում ենք այն բաժանորդներին, որնց վրա այս են ապառիկները, չուտով ուղարկել մեր ապրութեանը իրանց վրա մնացած պարտքը։

ԵՐԵՎԱՆԻ ՏԵՍԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

ՄԻԶՆՈՐԴ ԴԱՏԱՐԱՆ

բագիրների մէջ կարդում ենք Հետեւալ
յեկութիւնները: Վերջին օրերում Թիւր-
ոյի և Յունաստանի փոխադարձ յարա-
ռթիւնները այնպիսի ուղղութիւն ստա-
, որ չափազանց վտանգաւոր է եւրօ-
կան խաղաղութեան համար: Այդ եր-
պետութիւններն ել բացարձակ յայտ-
ին, որ նրանց մէջ շուտով պատերազմ
ծագի:

սա քաղաքներով Թիւրքիայի ձեռքին են:
Յոյները կարող են ասել, որ եւրօպական
պետութիւնները տուել են նրան այդ նա-
հանգները, բայց այդպիսի պատասխանը չի
բաւականացնի Թիւրքիային: Բ. Դուռը կա-
րող է հասկանալ, որ իւրաքանչիւր պետու-
թիւն իր երկրի մի մասը կարող է ուրիշին
տալ, որ իւրաքանչիւր յաղթափած պետու-
թիւն կարող է որկեւել իր եսուսի մի մասե-

ունական կառավարութիւնը իր թագա-
ի և առաջին մինիստրի բերանով յայտ-
, որ եթէ մինչև գարունքը Թիւրքիան
ականութիւն չը տայ Յունաստանի
հանճներին, այս վերջինը ստիպված կը
գէնքի ուժով իրագործել իր ցանկու-
ները: Յունական ամբողջ ժողովուրիփ
տարածված է պատերազմական ողի և
պատրաստ է ամեն տեսակ զոհաբե-
թիւններ անել, որպէս զի տիրապետի
ն փիձակված նահանգներին: Յունաս-
տը ոչ կամենում է և ոչ կարող է սպա-
Ազգի համբերութիւնը հատել է,
անում է առաջին մինիստրը և նա չէ
ող այլ ևս սպասել: Յունաստանը սպա-

Ե այն ժամանակին, որ վերջացնի իրազմական իր պատրաստութիւնները ատերազմ սկսի իր հիմնաւուրց թշնագէմ։
իւրքաց կառավարութիւնը նոյնպէս ողական կերպով պաշտպանում է իր ունքները և իր տեսակէտը։ Ուրքաց օմատիան զարմանալի յաջօրդութեամբ պապնում է թիւրքիայի շահէրը։ Նա ում է, որ մինչեւ այժմ միջազգային ունքը նոր երկիրներ ձեռք բերելու ար երկու ձեւ եր ճանաչում առեւ։ և պատերազմ։ Վերջին ժամանակւմ առեւտրի օգնութեամբ Միացեալ անգները, ֆրանսիան և Շվեյցիան նոր ոներ ձեռք բերին։ Պատերազմի օգնու-

Գլուխը կողցրած այս կողմ և այն կռով՝ Մի խնդիրը ունեմ:

—Գիտեմ ինչ պիտի ասեմ, Ահմէդ, պատասխանեց աղկինը երեսը շուռ առավ, —լաւ է, որ որ խօսես:

Ծը լսումն է այս պատվաստակորդութիւնը՝ զասպա-
վրա հացի թիւելը դեռ չէին վերջացրած.
աների մէջ կերակութները դեռ եփիւմ էին.
սկան երկանաքառ անդառան աները եղա-
ծ Ծը լսումնին ձևոքը մեկնեց և վեր պուրց տիկնոջ
հողաթափների մի հատը, որ դրած էր վրանի
մուտքին մօտ. և մերժուած էր.

առաջ արգասաքարը ասողակար ալիւր էր ա-
սուտքը մօտ, և սեղմելով իր ցամաքած շըր-
օդը լցված էր այդ մնձ խոհանոցի ախորժ
թունքի վրա, ասաց.
Արեգակը բաւական բարձրացել էր հօրի-
—Ես ձեր ոտքը համբուրում եմ, լսեցէք ծե-
մուա, մասսունեան մաս ահասու ու ուսուած է, ու կ Աճեցի առաջ ահասու ու ուսուած է.

լրա, զաղորդեամ մատախուզը բռնպալին լրուկ Ահմէդի աղաչամնքին:
տված էր. մանիշակագոյն երկնքի վրա ամ-
—Երկար խօսել պէտք չէ, Ահմէդ, ես երդվել
փոքրիկ կտոր անգամ չէր երևում. Ահմատ- եմ երրէք չը տեսնել նրա երեսը:
առ երանեառ ծնիւ մ. Էհմ արեւածե Հ...
առեւածեն մ. Էհմ արեւածե Հ...
առեւածեն մ. Էհմ արեւածե Հ...

ամենալաւ թառ ածովներից մէկը: Նրան երիտասարդութեան ժամանակ բերել տուեց խանը և պահում էր իր սազանղարների (նուազգախումբի) մէջ, որոնց իր մօտից չէր հեռացնում: Եւ որպէս

ր, զգուշանում էր, որ իրան չը նկատէին: վի Ահմէցը կարողանայ հարեմի մէջ ևս մուտք
կլորիկ մարդ էր, փոքրիկ հասակով. գրլ- գործել, խանումների համար ևս ածել, խանը
որած մազերը ցայց էին տալիս, որ նրա հրամայեց նրան ներքինիայնել. Երկար տարի-

ը վաղուց արդէն անցել էին յիստնից, ներ նա գուաթճացնում էր խանումներին իր թարեսի վրա մազերի ոմի Աշոյլ Թանգամի չը ուղիւ այսպիսի թառամած, և կանանցի մէջ ներքինապետի պաշտօն էր կա-

այրական բոլոր պատույալութիւնից տարում, բայց մի բան, որ պահեց նա ամենայն կարող էին ունենալ պառաւ կնիկները սրբութեամբ, — դա էր քրիստոնէական հաւատը, Երեսի Լերկ կաշին գեղին պղմնձի զսին որ պաշտում էր գաղանի կերպով:

Բայց այս լսառնված, իսկ աչքիրում ամեն-
այլ ըստ կար, նրա ձայնը երեխայի ան-
ամ ձայնի կատարեալ նսանութիւնը
(Կը լսամանի)

